

FLAMA®

Manual de instruções
Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions



1221FL

PT MÁQUINA DE CAFÉ EXPRESSO	1
ES CAFETERA EXPRESS	8
EN EXPRESS COFFEE MACHINE	15
FR MACHINE À CAFÉ EXPRESS	21



MÁQUINA DE CAFÉ EXPRESSO

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente estas instruções antes de utilizar o aparelho pela primeira vez e guarde-as para consultas futuras. Uma utilização não conforme com as instruções liberta a FLAMA de todas as responsabilidades.

Verifique se a tensão de alimentação da instalação elétrica corresponde à inscrita na placa de características do aparelho.

Siga atentamente estas instruções de segurança quando usar o aparelho. O uso indevido do aparelho pode causar ferimentos.

Coloque o aparelho numa superfície seca, estável, plana e resistente ao calor e à água, afastada de salpicos de água e quaisquer outras fontes de calor.

Este aparelho é destinado a ser utilizado em aplicações domésticas e análogas tais como:

- Áreas de cozinha reservadas ao pessoal de lojas, oficinas e outros ambientes profissionais;
- Casas de campo;
- Por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de carácter residencial;
- Ambientes do tipo pousada.

Não submerja o cabo, a ficha ou qualquer outra parte elétrica do aparelho na água ou qualquer outro líquido nem as exponha à água. Certifique-se de que tem as mãos completamente secas antes de tocar na tomada ou ligar o aparelho.

Não utilize o aparelho se o cabo, a ficha ou a estrutura apresentam danos ou se não funciona corretamente, sofreu alguma queda ou foi danificado.

Não utilize nenhum acessório que não tenha sido recomendado pela FLAMA, pois poderá causar danos.

A temperatura das superfícies acessíveis pode ser alta enquanto

se usa o aparelho e poderão causar queimaduras.

Ligue sempre o aparelho a um tomada com contacto de terra.

Não ponha o aparelho em funcionamento sem água.

Não desloque nem desligue o aparelho enquanto estiver a funcionar.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças de 8 anos ou mais se forem vigiadas ou tiverem recebido instruções relativas ao uso do aparelho de uma forma segura e compreenderem os riscos envolvidos.

Limpeza e manutenção não devem ser feitas por crianças a menos que sejam maiores de 8 anos e supervisionados.

Mantenha o aparelho e o seu cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.

Este aparelho pode ser usado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento se estão supervisionados ou tenham recebido instruções concernentes ao uso do aparelho de uma forma segura e entendem os riscos que este implica.

Supervisione as crianças de que não brinquem com o aparelho.

NOTA: este aparelho foi submetido a um controlo de qualidade prévio à sua comercialização para garantir o seu correto funcionamento.

Depois do controlo, é realizada uma limpeza exaustiva do aparelho, pelo que poderão ficar restos de água no seu interior.

Não utilize o aparelho se este não estiver a funcionar corretamente.

Desligue o aparelho da alimentação removendo a ficha da tomada de corrente após cada utilização e aquando da limpeza. Deixe-o arrefecer antes de proceder a qualquer operação de limpeza ou de arrumação.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, mande-o substituir num Serviço de Assistência Técnica Autorizado Flama, de forma

a evitar um perigo.

Qualquer intervenção para além da limpeza deve ser executada unicamente pelos agentes autorizados FLAMA.

Este produto cumpre as Diretivas de Compatibilidade Eletromagnética e de Baixa Tensão.

Este manual de instruções também está disponível no formato PDF em www.flama.pt .

DESCRIÇÃO

1. Superfície aquece chávenas
2. Depósito de água
3. Interruptor ON/OFF
4. Seletor café/vapor
5. Tecla START
6. Porta-filtros
7. Patilha de bloqueio
8. Filtro 1 café
9. Filtro 2 cafés
10. Doseador/calçador
11. Tubo de vapor
12. Grelha
13. Tabuleiro para gotas

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Retire todo o material de embalagem, autocolantes e etiquetas do aparelho, exceto a placa de características do aparelho.

Certifique-se que todos os componentes estão incluídos. Se faltar alguma peça ou não estiverem em bom estado, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

ATENÇÃO: Qualquer sujidade no interior do porta-filtros poderá comprometer a qualidade do café, bem como fazer com que o café saia de forma desigual pelas saídas de café do porta-filtros.

Não coloque qualquer substância dentro do porta-filtros. Se detetar café em pó ou qualquer substância dentro do porta-filtros, lave-o abundantemente com água corrente.

Retire o depósito de água e lave-o. Siga as instruções do capítulo “**Encher o depósito de água**”.

Encher o depósito de água

O depósito de água deve ser enchido antes de ligar a máquina.

Para remover o depósito de água, segure na pega do depósito de água e puxe ligeiramente para trás.

Encha o depósito com água. Certifique-se de que a água se encontra entre a marca Min e Max.

Recoloque o depósito, certificando-se que fica bem encaixado na parte de trás da máquina.

FUNCIONAMENTO

Encher o circuito de água

Encha o depósito de água. Não ultrapasse a marca MAX.

Conecte o aparelho à tomada.

Ligue a máquina no Interruptor ON/OFF; a tecla START pisca.

Rode o seletor Café/vapor para a posição café. Coloque um recipiente debaixo da saída de café.

NOTA: NÃO INSIRA O PORTA-FILTROS NESTA OPERAÇÃO.

Pressione o botão START, a máquina começará a bombear uma pequena quantidade de água. Repita 2-3 vezes se não sair água na primeira vez.

Aguarde até que a água pare, a máquina entrará no modo de pré-aquecimento. Rode o seletor Café/vapor da posição café para a posição central.

Quando o botão START parar de piscar, a máquina completará o enchimento do circuito e terminará o pré-aquecimento automaticamente.

Remova cuidadosamente o recipiente e despeje a água dispensada.

A máquina está pronta a ser usada.

NOTAS: Esta operação garante uma ótima dispensação e deve ser realizada:

-Ao utilizar a máquina pela primeira vez.

-Quando a máquina estiver fora de uso por um longo período (1-2 semanas).

-Quando o depósito de água ficar vazio.

Utilização

IMPORTANTE - Certifique-se que o depósito tem água.

Ligue a máquina no interruptor ON/OFF; a tecla START pisca.

Gire o seletor para a posição “0” para iniciar o pré-aquecimento. A tecla START pisca a cor azul durante o pré-aquecimento; permanece acesa quando terminar o pré-aquecimento.

Nota: a máquina irá dispensar uma quantidade de água no tabuleiro aparagotas, quando a máquina terminar de distribuir o café ou fazer o vapor e girar o botão para a posição “0”. Isto é normal.

Função Café

Selecione o filtro desejado (1 café ou 2 cafés)

Coloque o filtro no porta-filtros.

Use a medida do doseador para medir a quantidade de pó de café moído para o filtro desejado. Pressione uniformemente o café em pó no filtro com a extremidade plana do doseador/calçador.

Insira o porta-filtro na máquina.

Insira o porta-filtro na máquina da esquerda para a direita até travar.

Coloque a chávena na grelha por debaixo da saída de café.

Nota - Após a distribuição do café, gire o seletor para a posição “0” antes de remover o porta-filtro.

Pré-infusão

A pré-infusão é o processo de embeber, por alguns segundos, o café moído numa pequena quantidade de água, antes de proceder à tiragem total do café. O objetivo é garantir que a água passa uniformemente em todo o café moído, resultando numa extração mais eficaz.

Para 1 café expresso:

Gire o seletor para a posição café. Pressione a tecla START brevemente. A luz azul da tecla START começa a piscar, a máquina inicia a pré-infusão por alguns segundos e em seguida, a distribuição do café. A distribuição pára automaticamente, no entanto pode pressionar a tecla START novamente para interromper a distribuição do café assim que atinge a quantidade desejada de café. A luz azul da tecla START acende.

Gire o seletor de volta para a posição “0” para entrar no modo de espera, remova o porta-filtro rodando da direita para a esquerda, limpe o porta-filtro e seque-o após o uso.

Para 2 cafés expresso:

Gire o seletor para a posição do café. Pressione a tecla START por 3 segundos. A luz da tecla START começa a piscar a cor roxo, a máquina inicia a pré-infusão por alguns segundos e em seguida, a distribuição do café. A distribuição pára automaticamente, no entanto pode pressionar a tecla START novamente para interromper a distribuição do café assim que atinge a quantidade desejada de café. A luz azul da tecla START acende.

Gire o botão de volta para a posição “0” para

entrar no modo de espera, remova o porta-filtro no sentido horário para destacá-lo, limpe o porta-filtro e seque-o após o uso.

Nota - A fim de evitar o transbordamento do tabuleiro aparta-gotas, a máquina irá parar automaticamente quando o tempo de distribuição do café exceder o tempo máximo de distribuição (45 segundos).

Função vapor/espuma de leite

Nota: a máquina irá dispensar uma quantidade de água no tabuleiro aparta-gotas, quando a máquina terminar de distribuir o café ou fazer o vapor e girar o botão para a posição “0”. Isto é normal.

Despeje a quantidade desejada de leite num recipiente resistente ao calor.

IMPORTANTE: O leite deve estar frio.

Coloque o recipiente sob o tubo de vapor. Mergulhe o tubo no recipiente.

Gire o seletor para a função vapor.

Pressione a tecla START. A tecla pisca a cor azul. A máquina começa a fazer vapor com o tubo e o bocal de vapor. Mova o recipiente com movimentos lentos de baixo para cima. Quando a espuma desejada é alcançada, gire o seletor de volta para a posição “0”.

Remova o recipiente. Use um pano húmido

para remover os resíduos de leite do tubo de vapor.

IMPORTANTE – o tubo é desmontável.

- Limpe sempre todo o tubo de vapor depois de cada uso para retirar os resíduos de leite.

- O tubo de vapor pode estar quente. Tome com cuidado ao remover e limpar.

agulha para desentupir.

Utilize um pano suave e humedecido para limpar a parte exterior da máquina de café.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Limpeza

Desconecte a máquina de café da corrente elétrica e permita que arrefeça por completo antes de limpar.

Não use produtos de limpeza nem esponjas abrasivas, já que poderão danificar a superfície do aparelho.

Não submerja o corpo principal da máquina de café em água ou em qualquer outro líquido.

Retire o porta-filtros da máquina de café e esvazie os resíduos de café dos filtros. Depois, limpe o porta-filtros com água e um pano. Se detetar café em pó ou qualquer substância dentro do porta-filtros, lave o interior do porta-filtros abundantemente com água corrente.

Atenção -O porta-filtros não está apto para máquina da louça.

Lave regularmente o depósito, o tabuleiro apara gotas, a grelha e os filtros com água morna e detergente da louça. Enxague bem para não deixar resíduos de detergente e seque com um pano.

Depois de utilizar a função de vapor, limpe o tubo de vapor imediatamente com um pano. Ative a função de vapor para evitar que o interior do tubo fique entupido.

Se o tubo de vapor entupir, utilize uma

Descalcificação

Nota - é recomendado que proceda à descalcificação da máquina no máximo de 6 em 6 semanas. A periodicidade depende do tipo de água usada e da frequência de utilização.

Encha o depósito de água com a solução descalcificante até a marca máxima.

Selecione qualquer filtro para colocar no porta-filtro. Posicione o porta-filtro na máquina.

Coloque um recipiente por baixo da saída de café e do tubo de vapor.

Gire o seletor para a posição vapor e pressione a tecla START por 5 segundos. A máquina iniciará a descalcificação do sistema de vapor por cerca de 5 minutos. Durante a descalcificação, as luzes vermelha e azul da tecla START piscam alternadamente. Quando o ciclo terminar, a luz azul da tecla START pisca.

Gire o seletor para a posição café. A máquina iniciará a descalcificação do sistema de distribuição de café por cerca de 5 minutos. Quando o ciclo terminar, a luz azul da tecla START fixa.

Despeje a restante solução do depósito de água. Lave o depósito e adicione água limpa até a marca máxima; coloque o depósito de volta na máquina.

Pressione a tecla START para iniciar a limpeza do sistema de distribuição de café por 1 minuto. Durante a limpeza, as luzes vermelha e azul piscarão duas vezes, alternadamente. Quando o ciclo terminar, a luz azul pisca.

Gire o seletor para a posição vapor, pressione a tecla START para iniciar a limpeza do sistema de vapor por 1 minuto. Quando o ciclo for concluído, a máquina retornará ao modo de espera e está pronta a usar.

ANOMALIAS E REPARAÇÃO

Em caso de avaria, leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não tente desmontar ou reparar o aparelho, já que tal poderá acarretar perigos.

PROTEÇÃO DO AMBIENTE



Este símbolo indica a recolha separada de equipamentos elétricos e eletrónicos.

O objetivo prioritário da recolha separada destes resíduos é reduzir a quantidade a eliminar, promover a reutilização, a reciclagem e outras formas de valorização, de forma a reduzir os seus efeitos negativos sobre o ambiente.

Quando fora de uso este aparelho não deverá ser descartado junto com os restantes resíduos urbanos não indiferenciados.

O utilizador é responsável por proceder à sua entrega gratuita nas instalações de recolha seletiva existentes para o efeito.

A retoma dos equipamentos fora de uso poderá igualmente ser efetuada pelos pontos de venda, na compra de um equipamento novo que seja equivalente e que desempenhe as mesmas funções.

Para obter informações mais detalhadas sobre os locais de recolha deverá dirigir-se à sua Câmara Municipal ou a um ponto de venda destes equipamentos.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el aparato por primera vez y consérvelas para futuras consultas. FLAMA no se hace responsable si el aparato no se utiliza de acuerdo con las instrucciones.

Compruebe que la tensión de red de la instalación eléctrica se corresponde con la indicada en la placa de características del aparato.

Siga cuidadosamente estas instrucciones de seguridad cuando utilice el aparato. El uso inadecuado del aparato puede causar lesiones.

Coloque el aparato en una superficie seca, estable y plana, resistente al calor y al agua, lejos de salpicaduras de agua y de cualquier otra fuente de calor.

Este aparato está destinado a ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares como:

- Zonas de cocina reservadas para el personal de tiendas, talleres y otros entornos profesionales;
- Casas de campo;
- Por clientes de hoteles, moteles y otros entornos residenciales;
- Entornos tipo bed and breakfast.

No sumerja el cable, el enchufe o cualquier otra parte eléctrica del aparato en agua o cualquier otro líquido, ni los exponga al agua. Asegúrese de que sus manos están completamente secas antes de tocar el enchufe o conectar el aparato.

No utilice el aparato si el cable, el enchufe o el cuerpo están dañados o si no funciona correctamente, se ha caído o está dañado.

No utilice accesorios no recomendados por FLAMA, ya que pueden causar daños.

La temperatura de las superficies accesibles puede ser alta mientras se utiliza el aparato y podría causar quemaduras.

Conecte siempre el aparato a un átomo con contacto de tierra.

No haga funcionar el aparato sin agua.

No mueva ni desenchufe el aparato mientras esté en funcionamiento.

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años si han sido supervisados o instruidos sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva.

La limpieza y el mantenimiento de los usuarios no deben ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.

Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva.

Supervise a los niños para que no jueguen con el aparato.

NOTA: este aparato ha sido sometido a un control de calidad antes de su venta para garantizar su correcto funcionamiento.

Después de la inspección, el aparato se limpia a fondo y pueden quedar restos de agua en su interior.

No utilice el aparato si no funciona correctamente.

Desconecte el aparato de la red eléctrica sacando el enchufe de la toma de corriente después de cada uso y cuando lo limpie. Deja que se enfríe antes de limpiarla o guardarla.

Si el cable de alimentación está dañado, hágalo reemplazar por un Centro de Servicio Autorizado de Flama para evitar un peligro.

Cualquier intervención que no sea de limpieza debe ser realizada únicamente por agentes autorizados por FLAMA.

Este producto cumple con las Directivas de Compatibilidad Electromagnética y de Baja Tensión.

Este manual de instrucciones también está disponible en formato PDF en www.flama.pt.

DESCRIPCIÓN

1. Superficie calentatazas
2. Depósito de agua
3. Interruptor ON/OFF
4. Selector café/vapor
5. Botón START
6. Portafiltros
7. Resorte de tensión
8. Filtro 1 café
9. Filtro 2 cafés
10. Dosificador/prensador
11. Tubo de vapor
12. Rejilla
13. Bandeja de goteo

ANTES DEL PRIMER USO

Retire todo el embalaje, adhesivos o etiquetas del aparato, excepto la placa de características.

Asegúrese de que todos los componentes están presentes. Si falta alguna pieza o los componentes no se encuentran en buen estado, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.

ADVERTENCIA: Cualquier suciedad en el interior del portafiltros puede comprometer la calidad del café y hacer que este salga de forma irregular por las salidas del portafiltros.

No ponga ninguna sustancia dentro del portafiltros. Si detecta café en polvo o

cualquier otra sustancia en el interior del mismo, aclárelo bien con agua corriente.

Retire el depósito de agua y lávelo. Siga las instrucciones del capítulo “**Llenar el depósito de agua**”.

Llenar el depósito de agua

El depósito de agua debe llenarse antes de poner en marcha la máquina.

Para retirar el depósito de agua, sujete el asa del depósito de agua y tire ligeramente hacia atrás.

Llene el depósito con agua. Asegúrese de que el agua esté entre las marcas Min y Max.

Vuelva a colocar el depósito, asegurándose de que encaje perfectamente en la parte posterior de la máquina.

FUNCIONAMIENTO

Llenar el circuito de agua

Llene el depósito de agua. No supere la marca MAX.

Conecte el dispositivo a la toma de corriente.

Encienda la máquina en el interruptor ON/OFF; el botón START parpadea.

Gire el selector Café/Vapor a la posición de café. Coloque un recipiente debajo de la salida de café.

NOTA: NO INSERTAR EL PORTAFILTRO EN ESTA OPERACIÓN.

Presione el botón START, la máquina comenzará a bombear una pequeña cantidad de agua. Repita 2-3 veces si no sale agua la primera vez.

Espere hasta que el agua se detenga, la máquina entrará en modo de precalentamiento. Gire el selector Café/Vapor de la posición café a la posición central.

Cuando el botón START deje de parpadear, la máquina completará el llenado del circuito y finalizará el precalentamiento automáticamente.

Retire con cuidado el recipiente y vierta el agua dispensada.

La máquina está lista para ser utilizada.

NOTAS: Esta operación garantiza una dosificación óptima y debe realizarse:

- Cuando utilice la máquina por primera vez.
- Cuando la máquina esté fuera de uso durante un largo período (1-2 semanas).
- Cuando el depósito de agua está vacío.

Instrucciones de uso

IMPORTANTE - Asegúrese de que hay agua en el depósito.

Encienda el interruptor ON/OFF; el botón START parpadeará.

Para iniciar el precalentamiento, gire el selector a la posición 0. El botón START parpadeará en azul durante el precalentamiento y permanecerá encendido cuando el proceso finalice.

Nota: La máquina dispensará una cantidad de agua en la bandeja de goteo, lo cual es normal, cuando esta termine de dispensar el café o de producir vapor, gire el botón a la posición 0.

Función Café

Seleccione el filtro deseado (1 café o 2 cafés).

Coloque el filtro en el portafiltros.

Utilice la medida del dosificador para medir la cantidad de café molido para el filtro deseado. Presione uniformemente el café molido en el filtro con la extremidad plana del dosificador/prensador.

Introduzca el portafiltros en la máquina.

Realice la inserción de izquierda a derecha hasta que se bloquee.

Coloque la taza en la rejilla por debajo de la salida de café.

Nota: Después de dispensar el café, gire el selector a la posición 0 antes de retirar el portafiltros.

Pre-infusión

La pre-infusión es el proceso de remojar, durante unos segundos, el café molido en una pequeña cantidad de agua, antes de proceder a la extracción total del café. El objetivo es garantizar que el agua pase uniformemente por todo el café molido, lo que resulta en una extracción más eficiente.

Dispensación de 1 café expreso:

Gire el selector a la posición de café. Pulse el botón START brevemente. La luz azul del botón START comenzará a parpadear, la máquina empezará la pre-infusión durante unos segundos y a continuación dispensará el café. La dispensación se detendrá automáticamente; no obstante, puede pulsar de nuevo el botón START para que la máquina pare de distribuir el café en cuanto se alcance la cantidad deseada. La luz azul del botón START se encenderá.

Vuelva a girar el selector a la posición 0 para entrar en el modo de espera, retire el portafiltros girando de derecha a izquierda, límpielo y séquelo después de su uso.

Dispensación de 2 cafés expreso:

Gire el selector a la posición de café. Pulse el botón START durante 3 segundos. La luz del botón START empezará a parpadear en color morado, la máquina comenzará la pre-infusión durante unos segundos y a continuación distribuirá el café. La dispensación se detendrá automáticamente; no obstante, puede pulsar de nuevo el botón START para que la máquina pare de distribuir el café en cuanto se alcance la cantidad deseada. La luz azul del botón START se encenderá.

Vuelva a girar el botón a la posición 0 para entrar en el modo de espera, retire el portafiltros en el sentido de las agujas del reloj para separarlo, limpie el portafiltros y séquelo después de su uso.

Nota: Para evitar el desbordamiento de la bandeja de goteo, la máquina se detendrá automáticamente cuando el tiempo de dispensación de café supere el tiempo máximo de dispensación (45 segundos).

Función vapor/espuma de leche

Nota: La máquina dispensará una cantidad de agua en la bandeja de goteo, lo cual es normal, cuando esta termine de dispensar el café o de producir vapor, gire el botón a la posición 0.

Vierta la cantidad deseada de leche en un recipiente resistente al calor.

IMPORTANTE: La leche ha de estar fría.

Coloque el recipiente sobre el tubo de vapor. Sumerja el tubo en el recipiente.

Gire el selector a la función de vapor.

Pulse el botón START. El botón parpadeará en azul. La máquina empezará a producir vapor con el tubo y la boquilla de vapor. Desplace el recipiente con movimientos lentos de abajo hacia arriba. Cuando se alcance la espuma deseada, vuelva a girar el selector a la posición 0.

Retire el recipiente. Utilice un paño húmedo para eliminar los restos de leche del tubo de vapor.

IMPORTANTE: El tubo se puede desmontar.

- Limpie siempre todo el tubo de vapor después de cada uso para eliminar los restos de leche.

- El tubo de vapor puede estar caliente. Tenga cuidado al retirarlo y limpiarlo.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Limpieza

Desconecte la cafetera de la toma eléctrica y permita que se enfríe completamente antes de limpiarla.

No utilice productos de limpieza abrasivos ni esponjas, ya que podrían dañar la superficie del aparato.

No sumerja la unidad principal de la cafetera en agua ni en ningún otro líquido.

Retire el portafiltros de la cafetera y vacíe los restos de café de los filtros. A continuación, limpie el portafiltros con agua y un paño. Si detecta café en polvo o cualquier otra sustancia en el interior del portafiltros, aclare bien el interior del mismo con agua corriente.

Advertencia: El portafiltros no es apto para lavavajillas.

Lave regularmente el depósito, la bandeja de goteo, la rejilla y los filtros con agua

caliente y detergente. Aclare bien para que no queden restos de detergente y seque con un paño.

Después de utilizar la función de vapor, limpie inmediatamente el tubo de vapor con un paño. Active la función de vapor para evitar que se obstruya el interior del tubo.

Si el tubo de vapor se tapona, utilice una aguja para desatascarlo.

Use un paño suave y húmedo para limpiar el exterior de la cafetera.

Descalcificación

Nota: Se recomienda descalcificar la máquina al menos cada 6 semanas. La periodicidad depende del tipo de agua utilizada y de la frecuencia de uso.

Llene el depósito de agua con solución descalcificadora hasta la marca MAX.

Seleccione cualquier filtro para colocarlo en el portafiltros. Ponga el portafiltros en la máquina.

Sitúe un recipiente debajo de la salida de café y del tubo de vapor.

Gire el selector a la posición de vapor y pulse el botón START durante 5 segundos. La máquina comenzará a descalcificar el sistema de vapor durante unos 5 minutos. Durante la descalcificación, las luces roja y azul del botón START parpadearán alternadamente. Cuando el ciclo finalice, la luz azul del botón START parpadeará.

Gire el selector a la posición de café. La máquina comenzará a descalcificar el sistema de dispensación de café durante unos 5 minutos. Cuando el ciclo finalice, la luz azul del botón START quedará fija.

Vierta la solución restante del depósito de agua. Aclare el depósito y añada agua

limpia hasta la marca MAX; vuelva a colocar el depósito en la máquina.

Pulse el botón START para iniciar la limpieza del sistema de dispensación de café durante 1 minuto. Durante la limpieza, las luces roja y azul parpadearán dos veces alternadamente. Cuando el ciclo finalice, la luz azul parpadeará.

Gire el selector a la posición de vapor, pulse el botón START para iniciar la limpieza del sistema de vapor durante 1 minuto. Cuando el ciclo se haya completado, la máquina volverá al modo de espera y estará lista para su uso.

ANOMALÍAS Y REPARACIÓN

En caso de avería, lleve el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontar o reparar el aparato, ya que esto puede ser peligroso.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Este símbolo indica la recogida separada de equipos eléctricos y electrónicos.

El objetivo prioritario de la recogida de estos residuos es reducir la cantidad a eliminar, promover la reutilización, el reciclado y otras formas de valorización, para reducir sus efectos negativos sobre el medio ambiente.

Quando este aparato esté fuera de uso, no debe desecharse con los demás residuos urbanos no diferenciados.

El usuario es responsable de proceder a su entrega gratuita en las instalaciones de recogida selectiva existentes para ello.

La recuperación de los equipamientos fuera de uso también podrá ser realizada por los puntos de venta, en la compra de un equipamiento nuevo que sea equivalente y que desempeñe las mismas funciones.

Para obtener información más detallada sobre los locales de recogida debe dirigirse a su Ayuntamiento o a un punto de venta de estos equipamientos.

EXPRESS COFFEE MACHINE

SAFETY INSTRUCTIONS

Please read these instructions carefully before using the appliance for the first time and keep them for future reference. FLAMA shall not be liable for any use that is not in accordance with the instructions.

Please check that the supply voltage of your electrical system corresponds to the voltage on the appliance's rating plate.

Please follow these safety instructions carefully when using the appliance. Improper use of the appliance can cause injuries.

Place the appliance on a dry, stable, flat, heat- and water-resistant surface away from water splashes and any other heat sources.

This appliance is intended for households and similar uses, such as:

- Staff kitchen areas in stores, workshops and other working environments;
- Cottages;
- Guests of hotels, motels and other residential environments;
- Inn-type environments.

Do not submerge the cord, plug, or any other electrical part of the appliance in water or any other liquid, or expose them to water. Make sure that your hands are completely dry before touching the plug or switching on the appliance.

Do not use the appliance if the cord, plug, or housing are damaged, or if it does not work properly, has been dropped or damaged.

Do not use any accessory that has not been recommended by FLAMA, as it may cause damage.

The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is being used and may cause burns.

Always connect the appliance to an earthed socket.

Do not run the appliance without water in it.

Do not move or switch off the appliance when it is working.

This appliance may be used by children aged 8 and over if they are supervised or have received instructions concerning the safe use of the appliance and understand the risks involved.

Cleaning and maintenance must not be carried out by children unless they are over 8 years old and supervised.

Keep the appliance and its power cord out of the reach of children under the age of 8.

This appliance may be used by persons with limited physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge, if they are supervised or have received instructions concerning the safe use of the appliance and understand the risks involved.

Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.

NOTE: this appliance was subject to a quality control prior to its placement on the market to ensure it is working properly.

After the control, the appliance is thoroughly cleaned, so there may be some water left inside.

Do not use the appliance if it is not working properly.

Please disconnect the appliance from the power supply by removing the plug from the power socket after each use and when cleaning. Please allow it to cool down before carrying out with any cleaning or storage operations.

If the power cord is damaged, have it replaced at an Authorized Flama Technical Assistance Service in order to avoid a hazard.

Any intervention other than cleaning must be carried out only by authorized FLAMA agents.

This product complies with the Low-Voltage and Electromagnetic Compatibility Directives.

This instruction manual is also available in PDF format at www.flama.pt .

DESCRIPTION

1. Cup heating surface
2. Water tank
3. ON/OFF switch
4. Coffee/steam selector
5. START button
6. Filter holder
7. Locking lever
8. 1 coffee Filter
9. 2 coffees Filter
10. Measure spoon/presser
11. Steam tube
12. Grid
13. Drip tray

BEFORE FIRST USE

Remove all packaging material, stickers and labels from the device, except the appliance's rating plate.

Make sure that all components are included. If any parts are missing or are not in good condition, please contact the Technical Assistance Service.

WARNING: Any dirt inside the filter holder may compromise the quality of the coffee, as well as cause the coffee to come out unevenly through the filter holder's spouts.

Do not put any substance inside the filter holder. If you detect coffee powder or any substance inside the filter holder, rinse it thoroughly under running water.

Remove the water tank and wash it. Follow the instructions in the chapter "**Filling the water tank**".

Filling the water tank

The water tank must be filled before starting the machine.

To remove the water tank, hold the water tank handle and pull it back slightly.

Fill the tank with water. Make sure the water is between the Min and Max mark.

Replace the tank, making sure it fits snugly into the back of the machine.

OPERATION

Priming the circuit

Fill the water tank. Do not exceed the MAX mark.

Connect the appliance to the power outlet.

Switch on the ON/OFF button (I); the START button blinks.

Keep the Coffee/steam selector in coffee position. Do not rotate it. Put a container right under the coffee outlet.

NOTE: DO NOT INSERT THE FILTER HOLDER IN THIS OPERATION.

Press the START button, the machine will start pumping a small amount of water that will come out from the coffee shower. Repeat it 2-3 times if no water comes out in the first time.

Wait until the water stops pouring, then the machine will enter preheating mode. Rotate the Coffee/steam selector from coffee position to middle position.

As soon as the START button stops blinking, the machine will complete the circuit priming and finish the preheating automatically.

Carefully remove the container and pour out the dispensed water.

Now the machine is ready for use.

NOTES: Above simple operation ensures optimum dispensing and must be carried out:

- When first starting
- When the machine has been out of use for a long time (1-2 weeks).
- When the tank has run out of water.

Usage

IMPORTANT - Make sure that the water tank has water.

Switch the ON/OFF button; the START button blinks.

Turn the switch to the '0' position to start preheating. The START button blinks a blue light during preheating; it remains lit when preheating is finished.

Note: when the machine finishes dispensing coffee or steaming, it will dispense an amount of water into the drip tray and turn the switch to the '0' position. This is normal.

Coffee Mode

Select the desired filter (1 coffee or 2 coffees)

Place the filter in the filter holder.

Use the measure spoon to measure the amount of ground coffee powder for the desired filter. Press evenly the coffee powder onto the filter with the flat end of the measure spoon/presser.

Insert the filter holder into the machine.

Insert the filter holder into the machine from left to right until it locks.

Place the cup on the grid below the coffee spout.

Note: After dispensing the coffee, turn the

switch to the '0' position before removing the filter holder.

Pre-infusion

Pre-infusion is the process of soaking, for a few seconds, the ground coffee in a small amount of water, before proceeding with the total extraction of the coffee. The aim is to ensure that the water passes evenly throughout the ground coffee, resulting in a more efficient extraction.

For 1 espresso:

Turn the switch to the coffee position. Press the START button shortly. The blue light of the START button starts blinking, the machine starts the pre-infusion for a few seconds, and then dispenses coffee. Dispensing stops automatically, however you can press the START button again to stop dispensing once you reach the desired amount of coffee. The blue START button light turns on.

Turn the switch back to the '0' position to enter standby mode, remove the filter holder by turning from right to left, clean the filter holder, and dry it after use.

For 2 espressos:

Turn the switch to the coffee position. Press the START button for 3 seconds. The START button starts blinking a purple light, the machine starts the pre-infusion for a few seconds, and then dispenses coffee. Dispensing stops automatically, however you can press the START button again to stop dispensing once you reach the desired amount of coffee. The blue START button light turns on.

Turn the switch back to the '0' position

to enter standby mode, remove the filter holder clockwise to detach it, clean the filter holder, and dry it after use.

Note: In order to avoid overflowing the drip tray, the machine will automatically stop when the coffee dispensing time exceeds the maximum dispensing time (45 seconds).

Steam/milk foam function

Note: when the machine finishes dispensing coffee or steaming, it will dispense an amount of water into the drip tray and turn the switch to the '0' position. This is normal.

Pour the desired amount of milk into a heat-resistant container.

IMPORTANT: The milk must be cold.

Place the container under the steam pipe. Dip the tube into the container.

Turn the switch to the steam position.

Press the START button. The button blinks a blue light. The machine starts making steam with the steam tube and nozzle. Move the container with slow movements from bottom to top. When the desired foam is reached, turn the switch back to the '0' position.

Remove the container. Use a damp cloth to remove milk residue from the steam pipe.

IMPORTANT - the tube is detachable.

- Always clean the entire steam pipe after each use to remove milk residue.

- The steam pipe may be hot. Take care when removing and cleaning.

CLEANING AND MAINTENANCE

Cleaning

Disconnect the coffee machine from the power outlet and allow it to cool down completely before cleaning.

Do not use abrasive cleaners or sponges, as they may damage the surface of the appliance.

Do not submerge the main body of the coffee machine in water or any other liquid.

Remove the filter holder from the coffee machine and empty the coffee residue from the filters. Then, clean the filter holder with water and a cloth. If you detect coffee powder or any substance inside the filter holder, clean the interior of the filter holder thoroughly under running water.

Attention -The filter holder is not suitable for dishwashers.

Regularly wash the tank, drip tray, grid, and filters with warm water and dishwashing detergent. Rinse thoroughly to leave no detergent residue and dry with a cloth.

After using the steam function, clean the steam pipe immediately with a cloth. Activate the steam function to avoid clogging the inside of the tube.

If the steam pipe clogs, use a needle to unclog it.

Use a soft, damp cloth to clean the outside of the coffee machine.

Descaling

Note: it is recommended that you descale the machine no more than every 6 weeks. The frequency depends on the type of water used and the frequency of use.

Fill the water tank with descaling solution up to the maximum mark.

Select any filter to place in the filter holder. Position the filter holder in the machine.

Place a container underneath the coffee spout and steam pipe.

Turn the switch to the steam position and press the START button for 5 seconds. The machine will start descaling the steam system for about 5 minutes. During descaling, the red and blue lights of the START button blink alternately. When the cycle ends, the blue START button light blinks.

Turn the switch to the coffee position. The machine will start descaling the dispensing system for about 5 minutes. When the cycle ends, the blue START button light illuminates.

Pour the remaining solution from the water tank. Rinse the tank and add clean water up to the maximum mark; put the tank back in the machine.

Press the START button to start cleaning the dispensing system for 1 minute. During cleaning, the red and blue lights blink twice, alternately. When the cycle ends, the blue light blinks.

Turn the switch to the steam position and press the START button to start cleaning the steam system for 1 minute. When the cycle is complete, the machine will return to standby mode and is ready for use.

ANOMALIES AND REPAIR

In case of malfunction, please take the appliance to an authorized Technical Assistance Service. Do not attempt to disassemble or repair the appliance, as this may be dangerous.

PROTECTING THE ENVIRONMENT



This symbol indicates the separate collection of electrical and electronic equipment.

The main objective of the separate collection of this waste is to reduce the quantity to be disposed of, promote re-use, recycling and other forms of recovery in order to reduce its negative effects on the environment.

When it is no longer in use, this appliance must not be disposed of together with other unsorted municipal waste.

The user is responsible for delivering it free of charge to the selective collection facilities available for that purpose.

Pieces of equipment that are no longer in use can also be taken back at points of sale, by purchasing new pieces of equipment that are equivalent and have the same functions.

For more detailed information on collection points, please contact your City Council or a point of sale for this equipment.

MACHINE À CAFÉ EXPRESS

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lire attentivement ces instructions avant la première utilisation et les conserver pour une référence ultérieure. Une utilisation non conforme aux instructions dégagerait FLAMA de toute responsabilité.

Vérifier que la tension d'alimentation de l'installation correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

Suivre attentivement ces consignes de sécurité lors de l'utilisation de l'appareil. Une utilisation incorrecte de l'appareil peut entraîner des blessures.

Placer l'appareil sur une surface sèche, stable, plane et résistante à la chaleur et à l'eau, à l'écart des éclaboussures d'eau et de toute autre source de chaleur.

Cet appareil n'est destiné qu'à un usage domestique et à des applications similaires, telles que :

- des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ;
- des maisons de campagne ;
- l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiels ;
- environnements de type auberge.

Ne pas immerger le câble, la fiche ou toute autre partie électrique de l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide et ne pas les exposer à l'eau. Vérifier que vos mains sont complètement sèches avant de toucher la prise ou de brancher l'appareil.

Ne pas utiliser l'appareil si le câble, la fiche ou la structure sont endommagés ou s'il ne fonctionne pas correctement, ni s'il est tombé ou a été endommagé.

Ne pas utiliser d'accessoires non recommandés par FLAMA, car cela pourrait entraîner des dommages.

La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil fonctionne et provoquer des brûlures.

Toujours raccorder l'appareil à une prise de terre.

Ne pas faire fonctionner l'appareil sans eau.

Ne pas déplacer ou débrancher l'appareil lorsqu'il est en marche.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus s'ils sont surveillés ou s'ils ont pu bénéficier d'instructions sur son utilisation en toute sécurité, et s'ils sont conscients des risques encourus.

Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et s'ils sont surveillés.

Tenir l'appareil et son câble d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou dénuées d'expérience ou de connaissance si elles ont pu bénéficier d'une surveillance ou d'instructions sur son utilisation d'une manière sûre, et sont conscientes des risques encourus.

Veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.

REMARQUE : Cet appareil a subi un contrôle de qualité avant d'être mis sur le marché afin de garantir son bon fonctionnement.

Après le contrôle, l'appareil est soigneusement nettoyé, il peut donc rester un peu d'eau à l'intérieur.

Ne pas utiliser l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement.

Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique en retirant la fiche de la prise de courant après chaque utilisation et lors du nettoyage. Le laisser refroidir avant de le nettoyer ou de le ranger.

Si le câble d'alimentation est endommagé, demander au service d'assistance technique agréé FLAMA de le remplacer afin d'éviter tout danger.

Toute opération autre que le nettoyage ne doit être effectuée que par des agents agréés FLAMA.

Ce produit est conforme aux directives concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension.

Ce manuel d'instructions est également disponible en format PDF sur www.flama.pt.

DESCRIPTION

1. Chauffe-tasses
2. Réservoir d'eau
3. Interrupteur ON/OFF
4. Sélecteur café/vapeur
5. Touche START
6. Porte-filtre
7. Levier de verrouillage
8. Filtre 1 tasse
9. Filtre 2 tasses
10. Doseur/presseur
11. Tuyau d'eau chaude/vapeur
12. Grille repose-tasses
13. Bac d'égouttage

AVANT LA PREMIÈRE

UTILISATION

Retirez tout le contenu de l'emballage, les autocollants et les étiquettes de l'appareil, à l'exception de la plaque signalétique de l'appareil.

Assurez-vous que tous les éléments sont réunis. Si des pièces manquent ou ne sont pas en bon état, veuillez contacter le service d'assistance technique.

AVERTISSEMENT : Toute présence de saleté à l'intérieur du porte-filtre peut

compromettre la qualité du café et faire en sorte que le café sorte de façon inégale des bacs à café du porte-filtre.

Ne mettez aucune substance à l'intérieur du porte-filtre. Si vous détectez de la poudre de café ou toute autre substance à l'intérieur du porte-filtre, rincez-le abondamment à l'eau courante.

Retirez le réservoir d'eau et lavez-le. Suivez les instructions du chapitre "Remplir le réservoir d'eau".

Remplir le réservoir d'eau

Le réservoir d'eau doit être rempli avant de démarrer la machine.

Pour retirer le réservoir d'eau, tenez la poignée du réservoir d'eau et tirez-la légèrement vers l'arrière.

Remplir le réservoir d'eau. Assurez-vous que l'eau se situe entre les repères Min et Max.

Remplacez le réservoir en vous assurant qu'il s'adapte parfaitement à l'arrière de la machine.

FUNCTIONNEMENT

Remplir le circuit d'eau

Remplissez le réservoir d'eau. Ne dépassez pas la marque MAX.

Connectez l'appareil à la prise.

Allumez la machine sur l'interrupteur ON/OFF ; la touche START clignote.

Tournez le sélecteur Café/Vapeur sur la position café. Placer un récipient sous la sortie café.

REMARQUE : N'INSÉREZ PAS LE PORTE-FILTRE DANS CETTE OPÉRATION.

Appuyez sur le bouton START, la machine commencera à pomper une petite quantité d'eau. Répétez 2-3 fois si aucune eau ne sort la première fois.

Attendez que l'eau s'arrête, la machine entrera en mode de préchauffage. Tournez le sélecteur Café/Vapeur de la position café à la position centrale.

Lorsque le bouton START cesse de clignoter, la machine termine automatiquement le remplissage du circuit et termine le préchauffage.

Retirez délicatement le récipient et versez l'eau distribuée.

La machine est prête à être utilisée.

REMARQUES : Cette opération garantit une distribution optimale et doit être effectuée:

-Lorsque vous utilisez la machine pour la première fois.

-Lorsque la machine n'est pas utilisée pendant une longue période (1-2 semaines).

-Lorsque le réservoir d'eau est vide.

Fonction café

Sélectionnez le filtre souhaité (1 ou 2 tasses)

Placez le filtre dans le porte-filtre.

Utilisez le doseur pour mesurer la quantité de café moulu en poudre pour le filtre souhaité. Pressez uniformément le café moulu sur le filtre avec l'extrémité plate du doseur/presseur.

Insérez le porte-filtre dans la machine.

Insérez le porte-filtre dans la machine de gauche à droite jusqu'à ce qu'il se verrouille.

Placez la tasse sur la grille et sous le bec du porte-filtre.

Remarque : Après la distribution du café, tournez le sélecteur en position "0" avant de retirer le porte-filtre.

Pré-infusion

La pré-infusion est le processus de trempage, pendant quelques secondes, du café moulu dans une petite quantité d'eau, avant de procéder à l'extraction totale du café. L'objectif est de s'assurer que l'eau passe uniformément dans le café moulu, ce qui permet une extraction plus efficace.

Pour 1 expresso :

Tournez le sélecteur sur la position café. Appuyez brièvement sur la touche START. Le voyant bleu de la touche START commence à clignoter, la machine commence la pré-infusion pendant quelques secondes, puis distribue le café. La distribution s'arrête automatiquement, mais vous pouvez appuyer à nouveau sur la touche START pour arrêter la distribution du café dès que la quantité désirée est atteinte. Le voyant bleu de la touche START s'allume.

Remettez le sélecteur sur la position "0" pour passer en mode veille, retirez le porte-filtre en le tournant de droite à gauche, nettoyez-le et séchez-le après utilisation.

Pour 2 expressos :

Tournez le sélecteur sur la position café. Appuyez sur la touche START pendant 3 secondes. Le voyant de la touche START commence à clignoter en violet, la machine commence la pré-infusion pendant quelques secondes, puis distribue le café. La distribution s'arrête automatiquement, mais vous pouvez appuyer à nouveau sur la touche START pour arrêter la distribution du café dès que la quantité désirée est atteinte. Le voyant bleu de la touche START s'allume.

Remettez le bouton sur la position "0" pour passer en mode veille, retirez le porte-filtre dans le sens des aiguilles d'une montre pour le détacher, nettoyez-le et séchez-le après utilisation.

Remarque : Pour éviter de faire déborder le bac d'égouttage, la machine s'arrête automatiquement lorsque la durée de distribution du café dépasse la durée maximale de distribution (45 secondes).

Fonction vapeur/mousse de lait

Remarque : la machine distribuera une quantité d'eau dans le bac d'égouttement lorsque la machine a terminé de distribuer le café ou de produire de la vapeur et le fait de tourner le bouton sur "0". C'est tout à fait normal.

Versez la quantité de lait souhaitée dans un récipient résistant à la chaleur.

IMPORTANT : Le lait doit être froid.

Placez le récipient sous le tuyau à vapeur. Plongez le tuyau dans le récipient.

Placez le sélecteur sur la fonction vapeur. Appuyez sur la touche START. La touche clignote en bleu. La machine commence à produire de la vapeur avec le tuyau et la buse vapeur. Déplacez le récipient avec

des mouvements lents du bas vers le haut. Lorsque la mousse souhaitée est atteinte, tournez à nouveau le sélecteur sur la position "0".

Retirez le récipient. Utilisez un chiffon humide pour enlever les résidus de lait sur le tuyau à vapeur.

IMPORTANT - le tuyau est détachable.

- Nettoyez toujours l'ensemble du tuyau à vapeur après chaque utilisation pour éliminer les résidus de lait.

- Le tuyau de vapeur peut être chaud. Faites attention lors du retrait et du nettoyage.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Nettoyage

Débranchez la machine à café du réseau électrique et laissez-la refroidir complètement avant de la nettoyer.

N'utilisez pas d'éponges ou de produits de nettoyage abrasifs car ils pourraient endommager la surface de l'appareil.

Ne pas immerger le corps principal de la machine à café dans l'eau ou tout autre liquide.

Retirez le porte-filtre de la machine à café et videz les résidus de café des filtres. Nettoyez ensuite le porte-filtre avec de l'eau et un chiffon. Si vous détectez de la poudre de café ou toute autre substance à l'intérieur du porte-filtre, rincez soigneusement l'intérieur du porte-filtre à l'eau courante.

Avvertissement - Le porte-filtre ne convient pas aux lave-vaisselles.

Lavez régulièrement le réservoir, le bac d'égouttage, la grille et les filtres avec de l'eau tiède et du liquide vaisselle. Rincez abondamment pour ne laisser aucun résidu de détergent et séchez avec un chiffon.

Après avoir utilisé la fonction vapeur, nettoyez immédiatement le tuyau à vapeur avec un chiffon. Activez la fonction vapeur pour éviter de boucher le tuyau.

Si le tuyau à vapeur se bouche, utilisez une aiguille pour le déboucher.

Utilisez un chiffon doux et humide pour nettoyer l'extérieur de la machine à café.

Détartrage

Remarque : il est recommandé de détartrer la machine au moins tous les 6 semaines. La périodicité dépend du type d'eau utilisé et de la fréquence d'utilisation.

Remplissez le réservoir avec de l'eau et du détartrant jusqu'à la marque maximale.

Sélectionnez un filtre à placer dans le porte-filtre. Placez le porte-filtre dans la machine.

Placez un récipient sous le bec de sortie du café et du tuyau à vapeur.

Tournez le sélecteur sur la position vapeur et appuyez sur la touche START pendant 5 secondes. La machine commencera à détartrer le système de vapeur pendant environ 5 minutes. Pendant le détartrage, les voyants rouge et bleu de la touche START clignotent alternativement. Lorsque le cycle se termine, le voyant bleu de la touche START s'allume.

Tournez le sélecteur sur la position café. La machine commencera à détartrer le système de distribution du café pendant environ 5 minutes. Lorsque le cycle se termine, le voyant bleu de la touche START clignote.

Videz la solution restante du réservoir d'eau. Rincez le réservoir et ajoutez de l'eau propre jusqu'à la marque maximale ; remettez le réservoir dans la machine.

Appuyez sur la touche START pour commencer à nettoyer le système de distribution du café pendant 1 minute. Pendant le nettoyage, les voyants rouge et bleu clignoteront deux fois en alternance. Lorsque le cycle se termine, le voyant bleu clignote.

Tournez le sélecteur sur la position vapeur, appuyez sur la touche START pour lancer le nettoyage du système vapeur pendant 1 minute. Lorsque le cycle est terminé, la machine revient en mode veille et est prête à être utilisée.

DYSFONCTIONNEMENTS ET RÉPARATIONS

En cas de panne, confier l'appareil à un service d'assistance technique agréé. Ne pas démonter ou réparer l'appareil, car cela pourrait présenter un danger.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Ce symbole indique la collecte séparée d'équipements électriques et électroniques

L'objectif principal de la collecte séparée de ces résidus est de réduire la quantité à éliminer, de promouvoir la réutilisation, le recyclage et d'autres formes de valorisation en vue de diminuer leurs effets négatifs sur l'environnement.

Lorsque cet appareil est mis au rebut, il ne doit pas être jeté avec les autres résidus urbains de manière non différenciée.

L'utilisateur est responsable de déposer lui-même gratuitement les déchets dans les installations de collecte sélective prévues à cet effet.

La reprise des équipements au rebut peut également s'effectuer auprès des points de vente lors de l'achat d'un nouvel appareil équivalent ou doté de fonctions similaires.

Pour obtenir des informations plus détaillées sur les locaux de collecte, veuillez-vous renseigner auprès de la mairie ou auprès du point de vente dans lequel vous vous êtes procuré ces équipements.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

1. Guarde cuidadosamente o comprovativo de compra (talão) deste produto. Quando se efetua a reparação nestas condições, o técnico exigirá o respetivo comprovativo de compra. Essa assistência só lhe poderá ser prestada depois de ter provado com o comprovativo de compra que o seu aparelho se encontra dentro do prazo de garantia.
2. O prazo de garantia deste aparelho está definido pela respetiva Directiva UE em vigor à data de compra/ entrega.
3. Dentro do prazo de garantia, repararemos ou substituiremos, gratuitamente todas as peças que, na utilização normal do aparelho, se tenham deteriorado em consequência de defeito comprovado de material ou de fabrico.
4. Não estão cobertas por esta garantia, lâmpadas, peças facilmente quebráveis, de vidro ou de plástico ou quaisquer outras deficiências que não prejudiquem o bom funcionamento do mesmo.
5. Não nos responsabilizamos por estragos causados pela utilização deficiente ou descuidada do aparelho, pela ligação a corrente elétrica diferente da indicada na etiqueta de características do aparelho, por deficiente instalação elétrica ou por causas atmosféricas, químicas ou eletroquímicas. Serão declinadas outras reclamações ou pedidos de indemnização relativos a objetos que não façam parte integrante do aparelho.
6. A prestação duma assistência a coberto da garantia, não prolonga o prazo da mesma. Só dentro deste prazo é que são prestadas assistências ao abrigo da garantia. o direito a esta só é reconhecido ao primeiro comprador do aparelho e não pode ser transmitido a terceiros.
7. A garantia caduca quando pessoas não autorizadas tenham tentado efetuar reparações, modificações ou substituições de peças no aparelho.
8. Todas as despesas e riscos de transporte para a nossa fabrica ou vice-versa serão sempre por conta do comprador.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

Para obtenção do serviço de Assistência Técnica durante o período de garantia de 36 meses após a data da compra, é necessário:

A apresentação da Fatura/comprovativo de Compra, onde conste o modelo e o número de fabrico do produto (sempre que possível).

Nota: A não apresentação dos documentos referidos, será motivo para a não prestação de serviços a coberto da garantia.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

1. Conserve en lugar seguro el comprovativo de compra del aparato. Cuando se realice una reparación que cumpla las condiciones, el técnico exigirá el comprovativo de compra correspondiente. Sólo se le podrá prestar asistencia después de haber comprobado con el comprovativo de compra, que su aparato se encuentra dentro del plazo de garantía.
2. El período de garantía de este aparato está definido por la respectiva directiva de la UE en vigor en la fecha de compra / entrega.
3. Dentro del plazo de garantía, repararemos o sustituiremos de manera gratuita, todas las piezas que dentro de un uso normal del aparato, se hayan deteriorado como consecuencia de un defecto del material o de fabricación.
4. Esta garantía no cubre artículos consumibles, bombillas, piezas que se rompan con facilidad, de vidrio o de plástico o cualquier deficiencia que no perjudique al buen funcionamiento del mismo.
5. No nos responsabilizamos de los daños causados por el uso indebido o descuidado del aparato, por enchufarlo a una corriente eléctrica diferente de la que se indica en la etiqueta de características del aparato, por una instalación eléctrica deficiente o por causas atmosféricas, químicas o electroquímicas. Se declinarán las reclamaciones o solicitudes de indemnización relativas a objetos que no formen parte integrante del aparato.
6. La prestación de una asistencia cubierta por la garantía, no prolonga el plazo de la misma. Sólo se presta asistencia cubierta por la garantía cuando está dentro de este plazo. Sólo se reconoce el derecho a esta garantía al primer comprador del aparato y no se puede transmitir a terceros.
7. La garantía caduca cuando personas no autorizadas han intentado realizar reparaciones, modificaciones o sustituciones de piezas en el aparato.
8. Todos los gastos y riesgos de transporte hacia o desde nuestra fábrica, corren a cuenta del comprador.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

Para obtener el servicio de Asistencia Técnica durante el periodo de garantía de 36 meses a partir de la fecha de la compra, es necesario:

La presentación de la Factura/Recibo de compra, donde conste el modelo y el número de fábrica del producto (cuando sea posible).

Nota: La no presentación de los documentos indicados, será motivo para la no prestación de los servicios cubiertos por la garantía.

WARRANTY CONDITIONS

1. Keep the proof of purchase (receipt) for this product carefully. When a repair is made under these conditions, the technician will require proof of purchase. This assistance can only be provided once you have proven, with the proof of purchase, that your appliance is within the warranty period.
2. The warranty period for this appliance is defined by the respective EU Directive in force on the date of purchase/delivery.
3. Within the guarantee period, we will repair or replace, free of charge, any parts which, during the normal use of the appliance, have deteriorated as a result of a proven material or manufacturing defect.
4. This warranty does not cover consumable items, light bulbs, easily breakable parts made of glass or plastic, or any other defects that do not impair its proper functioning.
5. We accept no liability for damage caused by incorrect or careless use of the appliance, by its connection to an electrical current other than that indicated on the appliance's rating plate, by faulty electrical installation, or by atmospheric, chemical or electrochemical causes. Other claims or demands for compensation relating to objects which are not an integral part of the appliance will be denied.
6. The provision of assistance under warranty does not extend the warranty period. Only within this period will assistance be provided under warranty. The right to assistance is only granted to the first purchaser of the device and cannot be transferred to a third party.
7. The warranty expires when unauthorized persons have attempted to repair, modify or replace parts of the appliance.
8. All expenses and risks of transportation to our factory or vice versa will always be borne by the buyer.

WARRANTY CONDITIONS

To benefit from the Technical Assistance service during the 36-month warranty period after the date of purchase, you will need to:

Present the Invoice/Proof of Purchase, stating the model and the manufacturing number of the product (whenever possible).

Note: Failure to present the aforementioned documents will be grounds for not providing services under warranty.

CONDITIONS DE GARANTIE

1. Conserver soigneusement la preuve d'achat (souche) de ce produit. En cas de réparation dans ces conditions, le technicien exigera une preuve d'achat. Nous ne pouvons vous apporter une assistance qu'après présentation d'une preuve d'achat attestant que votre appareil est sous garantie.
2. La période de garantie de cet appareil est définie par la directive européenne respective en vigueur à la date d'achat/de livraison.
3. Pendant la période de garantie, nous réparons ou remplaçons gratuitement les pièces qui, dans le cadre d'une utilisation normale de l'appareil, se sont détériorées à la suite d'un défaut matériel ou de fabrication avérée.
4. Cette garantie ne couvre pas articles consommables, les ampoules, les pièces facilement cassables en verre ou en plastique ou tout autre défaut qui ne nuit pas à son bon fonctionnement.
5. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation incorrecte ou négligente de l'appareil, par son raccordement à un courant électrique différent de celui indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil, par une installation électrique défectueuse ou par des phénomènes atmosphériques, chimiques ou électrochimiques. Toute autre réclamation ou demande d'indemnisation concernant des objets qui ne font pas partie intégrante de l'appareil sera refusée.
6. La fourniture d'une assistance sous garantie ne prolonge pas la période de garantie. L'assistance sous garantie n'est fournie que pendant cette période. Seul le premier acheteur de l'appareil a droit à la garantie et ne peut la transmettre à un tiers.
7. La garantie expire si des personnes non autorisées tentent d'effectuer des réparations, des modifications ou de remplacer des pièces sur l'appareil.
8. Tous les frais et risques de transport vers notre usine ou vice-versa sont toujours à la charge de l'acheteur.

CONDITIONS DE GARANTIE

Pour obtenir le service d'assistance technique pendant la période de garantie de 36 mois après la date d'achat, il est nécessaire de :

Présenter la facture/preuve d'achat, précisant le modèle et le numéro de série du produit (dans la mesure du possible).

Note: Le défaut de présentation des documents susmentionnés justifie la non-prestation des services sous couvert de la garantie.

FLAMA[®]

Fábrica de Louças e Electrodomésticos, S.A.

Rua Alto de Mirões, nº249

Zona Industrial de Cesar

3700-727 Cesar

Portugal

t. +351 256 850 170

f. +351 256 850 179

www.flama.pt

info@flama.pt

I1221.00